

RESCUE TRIANGLE

EN Evacuation harness.
IT Imbracatura da evacuazione.
FR Harnais d'évacuation.
DE Evakuierungsseile.
ES Arnés de evacuación.
PT Cadeirinha para evacuação.
SE Räddningssele.
FI Evakuointivälinen.
NO Evakueringsselle.
DK Evakueringssæle.
NL Evacuatiegordel.
SI Evakacijski pasovi.
SK Evakuáčny postroj.
RO Ham de evacuare.
CZ Evakační postroj.

CE
1019

MADE IN EUROPE

EN 1497:2007
EN 1498:2006-B

Regulation (EU) 2016/425

Personal Protective Equipment against falls from a height.



CT
climbing technology

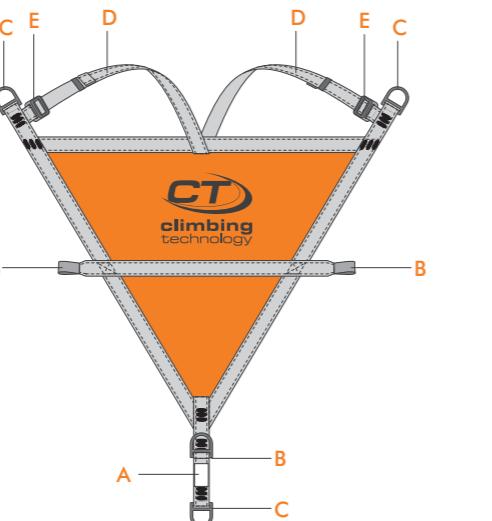
by Aludesign S.p.A. via Torchio 22
I - 24034 Cisano B.sco BG ITALY
Central tel: +39 035 78 35 95
Central fax: +39 035 78 23 39
www.climbingtechnology.com

IST52-7H123CTSI_rev.1.0-19

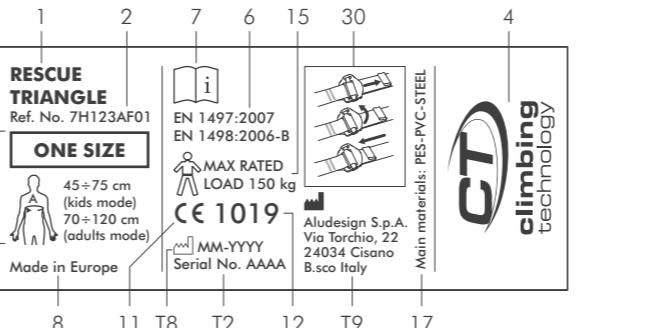
1 TECHNICAL DATA

MODEL	RESCUE TRIANGLE
REF. No.	7H123 AF
SIZE	UNIVERSAL
KIDS MODE	min-max 45÷75 cm (A)
ADULTS MODE	min-max 70÷120 cm (A)
A (Chest circumference)	
WEIGHT	1150 g
STANDARDS	EN 1497 / EN 1498-B
MAXIMUM LOAD	150 kg

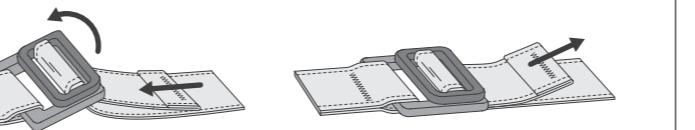
2 NOMENCLATURE



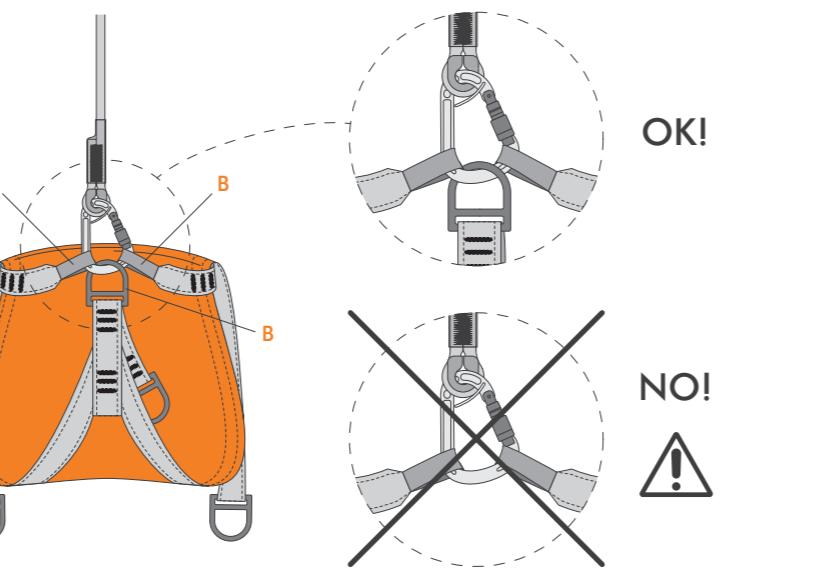
3 LABEL MARKING



4 ADJUSTMENT BUCKLES



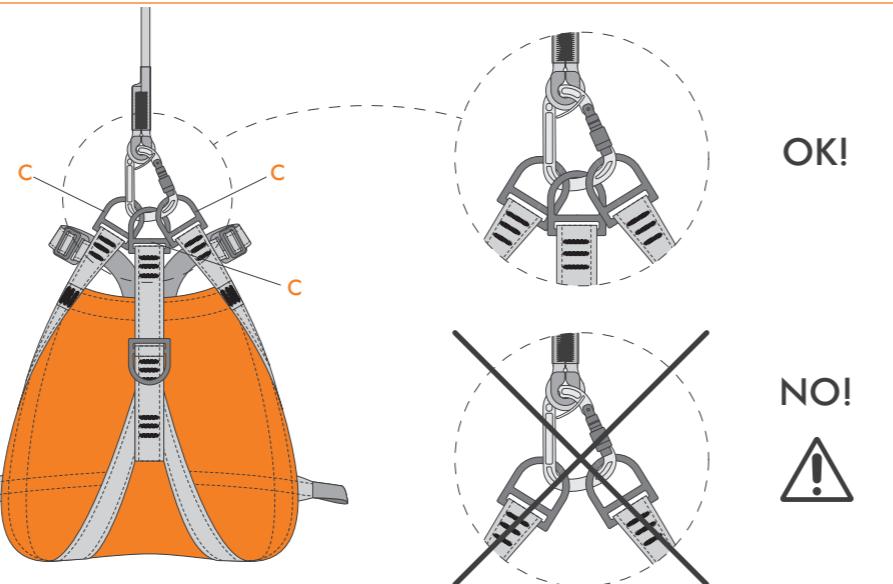
5 KIDS MODE - INSTALLATION



6 KIDS MODE - USE EXAMPLE



7 ADULTS MODE - INSTALLATION



8 ADULTS MODE - USE EXAMPLE



ENGLISH

The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention!** This leaflet shows the specific instruction only.

SPECIFIC INSTRUCTIONS EN 1497:2007 / 1498:2006-B

This note contains the necessary information for a correct use of the following product/s: Rescue Triangle.

1 FIELD OF APPLICATION.

EN 1497:2007 - Rescue harnesses; EN 1498:2006-B - Rescue loops. This is a Personal Protective Equipment (PPE), intended to be included in a evacuation system as, for example, connectors and ropes; it is compliant with the Regulation (EU) 2016/425.

Attention! For this product the indication of the standard EN 365 must be respected (general instructions / paragraph 2.5). **Attention!** For this product a periodic thorough inspection is compulsory (general instructions / paragraph 8). **Attention!** The user (rescuer or the person rescued) must read and understand the information provided by the manufacturer before using the device.

2 NOTIFIED BODIES.

Refer to the legend in the general instructions (paragraph 9 / table D): M2, N3.

3.1 NOMENCLATURE (Fig. 2).

A) Label with marking; B) Attachment point KIDS mode; C) Attachment point ADULTS mode; D) Shoulder straps; E) Shoulder straps adjustment buckles.

3.1 - Main materials.

Refer to the legend in the general instructions (paragraph 2.4): 1 (attachment points and buckles); 10 (straps and stitching); PVC triangle.

4 MARKING.

Numbers/letters without caption: refer to the legend in the general instructions (paragraph 5).

4.1 - General (Fig. 3).

Indications: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Pictogram showing how to close and fix the adjustment buckles.

4.2 - Traceability (Fig. 3).

Indications: T2 ; T8 ; T9.

5) USAGE MODES.

Easy and quick to put on, the Rescue Triangle has two usage modes according to body size: Kids mode or Adults mode. • **Kids mode:** connect the three loops/attachment points marked with the letter B (Fig. 2) to an EN 362 connector as shown in fig. 5. • **Adults mode:** connect the three attachment points marked with the letter C (Fig. 2) to an EN 362 connector as shown in fig. 7. **Attention!** Do not join an attachment point/loop type B to a type C or viceversa.

6) PUTTING ON THE RESCUE TRIANGLE.

Choose the use mode, adults or kids, based on chest circumference (Fig. 1). The person to be rescued should put on the Rescue Triangle, putting their arms through the two shoulder straps. If necessary, adjust the shoulder straps with the adjustment buckle (Fig. 4). Take hold of the lower attachment point (B or C) and bring it up between the legs to chest height on the person to be evacuated. Insert an EN 362 connector through the left attachment point, then in the lower one (B or C) and finally through the triangle's right attachment point (B or C). Check that the three attachment points are inserted in the correct order into the connector. **Attention!** Make sure that all three attachment points are inserted into the connector (Fig. 5-7).

7) INSTRUCTIONS FOR USE.

Before starting salvage/rescue operations, the risk factors must be evaluated (environmental, concomitant, consequential).

7.1 - EN 1497:2007.

The rescue harness is designed to be worn during normal work activities. The user should try hanging in it in a safe place before using it for the first time, to make sure that the size is correct, that it can be adjusted correctly and that the level of comfort is acceptable for the intended use.

7.2 - EN 1498: 2006-B.

1) The rescue belt is only for rescue. 2) The rescuer must make sure that the person rescued is not endangered by the movement of the device's straps or by contact with the attachment points, for example a connector which hits the person rescued on the head during an unintentional incident, for instance a short fall.

7.3 - Additional warnings.

1) Inert suspension in the harness can cause serious physical injuries and, in extreme cases, fatality. 2) Pay attention to the effects of humidity and ice, extreme temperatures, sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cuts, abrasions, UV rays etc., because they may prejudice the safety of the device. 3) Only use anchor points which can withstand at least 12 kN, with no sharp edges and which are vertically above the person to be rescued at a height not below that of the belt.

8) SYMBOLS.

Refer to the legend in the general instructions (paragraph 15): F1.

ITALIANO

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da un'istruzione generale e da una specifica ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio costituisce solo l'istruzione specifica.

ISTRUZIONI SPECIFICHE EN 1497:2007 / 1498:2006-B.

Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto del seguente prodotto/lo scenario di evacuazione Rescue Triangle.

1) CAMPO DI APPLICAZIONE.

EN 1497:2007 - Imbracatura di salvataggio; EN 1498:2006-B - Cintura di salvataggio. Questo è un dispositivo di protezione individuale (D.P.I.) destinato ad essere integrato in sistemi di evacuazione, per esempio connettori e funi; esso è conforme al regolamento (UE) 2016/425. **Attenzione!** Per questo prodotto devono essere rispettate le indicazioni della norma EN 365 (istruzioni generali / paragrafo 2.5). **Attenzione!** Per questo prodotto è obbligatorio un controllo periodico approfondito (istruzioni generali / paragrafo 8). **Attenzione!** L'utilizzatore (soccorritore o persona soccorsa) dovrà leggere e comprendere le informazioni fornite dal fabbricante prima di utilizzare il dispositivo di salvataggio.

2) ORGANISMI NOTIFICATI.

Consultare la legge nelle istruzioni generali (paragrafo 9 / tabella D): M2, N3.

3) NOMENCLATURE (Fig. 2).

A) Etichetta con marcatura; B) Elemento d'attacco MODALITÀ BAMBINI; C) Elemento d'attacco MODALITÀ ADULTI; D) Bretelle; E) Fibbia di regolazione.

3.1 - Materiali principali.

Consultare la legge nelle istruzioni generali (paragrafo 2.4): 1 (elementi d'attacco e fibbie); 10 (fettucce e cuciture); triangolo in PVC.

4) MARCATURA.

Numeri/lettere senza didascalia: consultare la legge nelle istruzioni generali (paragrafo 5).

4.1 - Generale (Fig. 3).

Indicazioni: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Pictogramma che illustra come chiudere e fissare le fibbie di regolazione.

4.2 - Tracciabilità (Fig. 3).

Indicazioni: T2 ; T8 ; T9.

5) MODALITÀ DI UTILIZZO.

Facile e veloce da indossare prevede due modalità di utilizzo per adattarsi alla corporatura rispettivamente di un bambino o di un adulto. • **Modalità bambini:** collegare i tre elementi di attacco contrassegnati con la lettera B (Fig. 2) ad un connettore EN 362 come mostrato in fig. 5. • **Modalità adulti:** collegare i tre elementi di attacco contrassegnati con la lettera C (Fig. 2) ad un connettore EN 362 come mostrato in fig. 7. **Attenzione!** Non collegare un elemento di attacco tipo B con elemento di attacco tipo C o viceversa.

6) INSTALLAZIONE.

Selezionare la modalità di utilizzo, adulto o bambino, in base alla circonferenza toracica consultando l'apposita tabella (Fig. 1). Far indossare le bretelle del triangolo alla persona da soccorrere, inserendo entrambe le braccia. Regolare, se necessario, le bretelle per mezzo delle fibbie di regolazione (Fig. 4). Prendere l'elemento di attacco inferiore del triangolo (B o C) e infine in quello stesso dello stesso della persona da evadere. Inserire un connettore EN 362 nell'elemento di attacco sinistro, quindi in quello inferiore (B o C) e infine in quello stesso del triangolo (B o C). Verificare il giusto allineamento dei tre punti di attacco inseriti nel connettore. **Attenzione!** Verificare che i tre punti di attacco siano tutti inseriti nel connettore (Fig. 5-7).

7) ISTRUZIONI D'USO.

Prima di procedere alle operazioni di salvataggio/evacuazione si devono considerare tutti i fattori di rischio (ambientali, concomitanti, conseguenziali).

7.1 - EN 1497:2007.

L'imbracatura di salvataggio è pensata per poter essere indossata durante normali attività di lavoro. L'utilizzatore dovrebbe eseguire una prova di sospensione in un posto sicuro prima di utilizzare l'imbracatura di salvataggio per la prima volta, allo scopo di verificare che la taglia sia corretta, abbia sufficiente regolazione e che il livello di confortevolezza dell'imbracatura sia accettabile per uso previsto.

7.2 - EN 1498: 2006-B.

1) La cinghia di salvataggio è solo a scopo di salvataggio. 2) Il soccorritore dovrebbe assicurarsi che la persona socorsa non sia messa in pericolo dallo spostamento delle cinghie della cinghia di salvataggio o dal contatto con gli elementi di attacco, per esempio un connettore che colpisce la testa della persona socorsa durante un incidente volontario, come per esempio una breve caduta.

7.3 - Avvertenze supplementari.

1) La sospensione inerte nell'imbracatura può provocare gravi disturbi fisiologici o la morte. 2) Prestare attenzione agli effetti di umidità e ghiaccio, temperature estreme, bordi taglienti, reagenti chimici, conductività elettrica, tagli, abrasioni, raggi UV etc., perché potrebbero compromettere la tenuta del dispositivo. 3) Utilizzare esclusivamente punti di ancoraggio con resistenza minima 12 kN che non presentino spigli taglienti e che siano posti sulla verticale della persona da soccorrere ad un'altezza non inferiore a quella della cintura.

8) SIMBOLI.

Consultare la legge nelle istruzioni generali (paragrafo 15): F1.

dossata durante normali attività di lavoro. L'utilizzatore dovrebbe eseguire una prova di sospensione in un posto sicuro prima di utilizzare l'imbracatura di salvataggio per la prima volta, allo scopo di verificare che la taglia sia corretta, abbia sufficiente regolazione e che il livello di confortevolezza dell'imbracatura sia accettabile per uso previsto.

FRANÇAIS

Le instructions d'utilisation de ce dispositif comprennent une partie générale et une partie spécifique, lesquelles doivent toutes les deux être lues attentivement avant utilisation. **Attention!** La présente fiche ne contient que les instructions spécifiques.

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES EN 1497:2007 / 1498:2006-B.

Cette note contient les informations nécessaires à l'utilisation correcte du produit/s suivant/s : triangle d'évacuation.

FRANÇAIS

Les instructions d'utilisation de ce dispositif comprennent une partie générale et une partie spécifique, lesquelles doivent toutes les deux être lues attentivement avant utilisation. **Attention!** La présente fiche ne contient que les instructions spécifiques.

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES EN 1497:2007 / 1498:2006-B.

Cette note contient les informations nécessaires à l'utilisation correcte du produit/s suivant/s : triangle d'évacuation.

FRANÇAIS

Les instructions d'utilisation de ce dispositif comprennent une partie générale et une partie spécifique, lesquelles doivent toutes les deux être lues attentivement avant utilisation. **Attention!** La présente fiche ne contient que les instructions spécifiques.

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES EN 1497:2007 / 1498:2006-B.

Cette note contient les informations

RESCUE TRIANGLE

EN Evacuation harness.
HU Menőháromszög.
GR Πλεξούδα εκκένωσης.
PL Uprząż do ewakuacji.
EE Päästeraakmed.
LV Evakuācijas iekare.
LT Evakuaciniai diržai.
BG Евакуационна сбруя.
HR Pojas za evakuaciju.
CN 疏散安全带.

CE
1019

MADE IN EUROPE

EN 1497:2007
EN 1498:2006-B

Regulation (EU) 2016/425

Personal Protective Equipment against falls from a height.



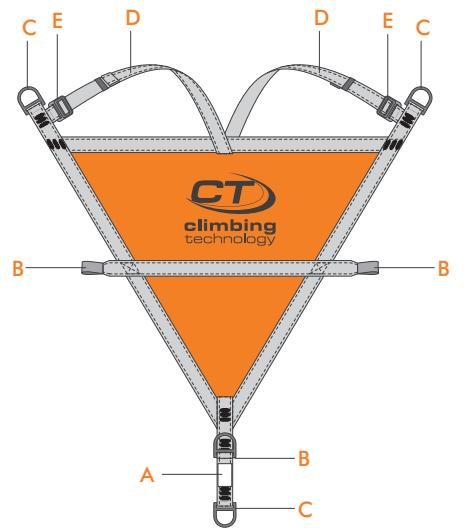
by Aludesign S.p.A. via Torchio 22
I 24034 Cisano B.sco BG ITALY
Central tel: +39 035 78 35 95
Central fax: +39 035 78 23 39
www.climbingtechnology.com

IST52-7H123CTS2_rev.1.09.19

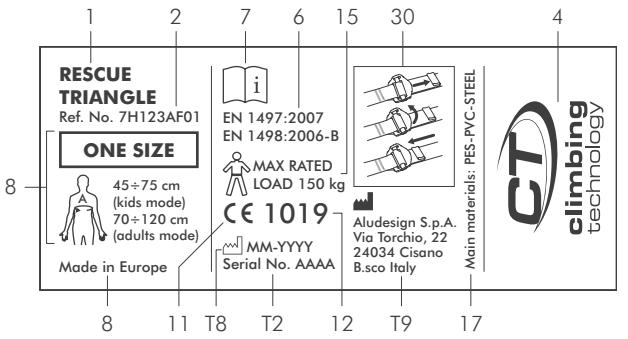
1 TECHNICAL DATA

MODEL	RESCUE TRIANGLE
REF. No.	7H123 AF
SIZE	UNIVERSAL
KIDS MODE	min-max 45÷75 cm (A)
ADULTS MODE	min-max 70÷120 cm (A)
A (Chest circumference)	
WEIGHT	1150 g
STANDARDS	EN 1497 / EN 1498-B
MAXIMUM LOAD	150 kg

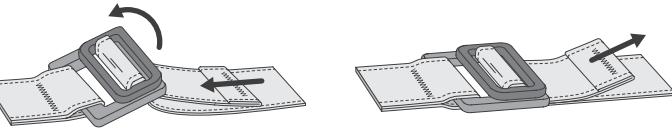
2 NOMENCLATURE



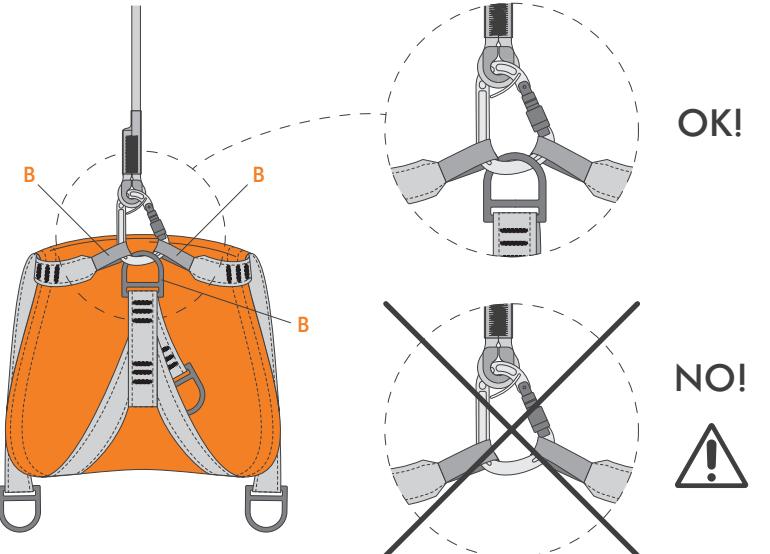
3 LABEL MARKING



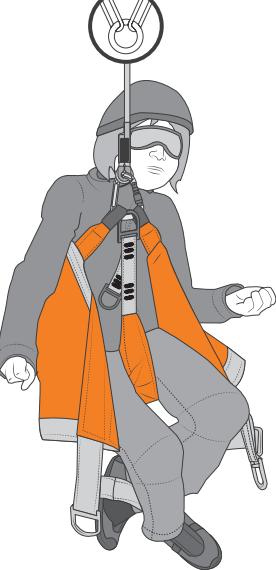
4 ADJUSTMENT BUCKLES



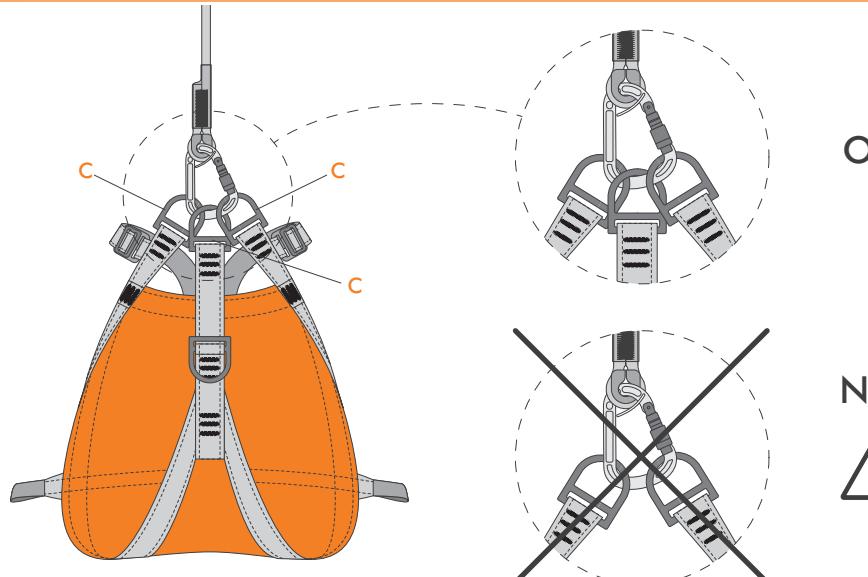
5 KIDS MODE - INSTALLATION



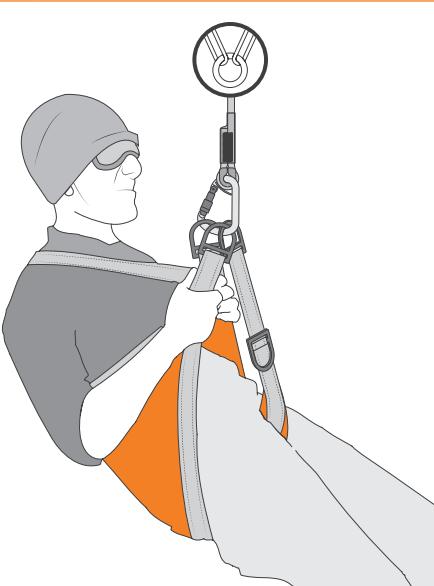
6 KIDS MODE - USE EXAMPLE



7 ADULTS MODE - INSTALLATION



8 ADULTS MODE - USE EXAMPLE



ENGLISH

The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention!** This leaflet shows the specific instruction only.

SPECIFIC INSTRUCTIONS EN 1497:2007 / 1498:2006-B

This note contains the necessary information for a correct use of the following product/s:
Rescue Triangle.

1) FIELD OF APPLICATION.

EN 1497:2007 - Rescue harnesses; EN 1498:2006-B - Rescue loops. This is a Personal Protective Equipment (PPE), intended to be included in an evacuation system as, for example, connectors and ropes; it is compliant with the Regulation (EU) 2016/425. **Attention!** For this product the indications of the standard EN 365 must be respected (general instructions / paragraph 2.5). **Attention!** For this product a periodic thorough inspection is compulsory (general instructions / paragraph 8). **Attention!** The user (rescuer or the person rescued) must read and understand the information provided by the manufacturer before using the device.

2) NOTIFIED BODIES.

Refer to the legend in the general instructions (paragraph 9 / table D): M2, N3.

3) NOMENCLATURE (Fig. 2).

A) Label with marking; B) Attachment point KIDS mode; C) Attachment point ADULTS mode; D) Shoulder straps; E) Shoulder straps adjustment buckles.

3.1 - Main materials.

Refer to the legend in the general instructions (paragraph 2.4): 1 (attachment points and buckles); 10 (straps and stitching); PVC triangle.

4) MARKING.

Numbers/letters without caption: refer to the legend in the general instructions (paragraph 5).

4.1 - General (Fig. 3).

Indications: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Pictogram showing how to close and fix the adjustment buckles.

4.2 - Traceability (Fig. 3).

Indications: T2 ; T8 ; T9. **5) USAGE MODES.** Easy and quick to put on, the Rescue Triangle has two usage modes according to body size: Kids mode or Adults mode: • **Kids mode:** connect the three loops/attachment points marked with the letter B (Fig. 2) to an EN 362 connector as shown in fig. 5; • **Adults mode:** connect the three attachment points marked with the letter C (Fig. 2) to an EN 362 connector as shown in fig. 7. **Attention!** Do not join an attachment point/loop type B to a type C or viceversa.

6) PUTTING ON THE RESCUE TRIANGLE.

Choose the use mode, adults or kids, based on chest circumference (Fig. 1). The person to be rescued should put on the Rescue Triangle, putting their arms through the two shoulder straps. If necessary, adjust the shoulder straps with the adjustment buckle (Fig. 4). Take hold of the lower attachment point (B or C) and bring it up between the legs to chest height on the person to be evacuated. Insert an EN 362 connector through the left attachment point, then in the lower one (B or C) and finally through the triangle's right attachment point (B or C). Check that the three attachment points are inserted in the correct order into the connector. **Attention!** Make sure that all three attachment points are inserted into the connector (Fig. 5-7).

7) INSTRUCTIONS FOR USE.

Before starting salvage/rescue operations, the risk factors must be evaluated (environmental, concomitant, consequential).

7.1 - EN 1497:2007. The rescue harness is designed to be worn during normal work activities. The user should try hanging in it in a safe place before using it for the first time, to make sure that the size is correct, that it can be adjusted correctly and that the level of comfort is acceptable for the intended use.

7.2 - EN 1498:2006-B. 1) The rescue belt is only for rescue. 2) The rescuer must make sure that the person rescued is not endangered by the movement of the device's straps or by contact with the attachment points, for example a connector which hits the person rescued on the head during an unintentional incident, for instance a short fall.

7.3 - Additional warnings. 1) Inert suspension in the harness can cause serious physiological injuries and, in extreme cases, fatality. 2) Pay attention to the effects of humidity and ice, extreme temperatures, sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cuts, abrasions, UV rays etc., because they may prejudice the safety of the device. 3) Only use anchor points which can withstand at least 12 kN, with no sharp edges and which are vertically above the person to be rescued at a height not below that of the belt.

8) SYMBOLS.

Refer to the legend in the general instructions (paragraph 15):

MAGYAR

Az erre a felszerelésre vonatkozó használati utasítások általános és speciális utasításokból állnak, amelyeket használattól előtt figyelmesen el kell olvasni. **Figyelem!** Ez a lap csak a speciális utasításokat tartalmazza.

SPECIÁLIS UTASÍTÁSOK EN 1497:2007 / 1498:2006-B.

Ez a megegyezés az alábbi termék/ek helyes használatára vonatkozó utasításokat tartalmazza: Rescue Triangle.

1) ALKALMAZÁSI TERÜLET.

EN 1497:2007 - Mentőhármasz. EN 1498:2006-B - Mentőhármasz. Ez a termék személyi védőszököz magasból való leuhanás megelőzésére; megfelel a 2016/425/EU rendeleknek. **Figyelem!** Ehhez a termékhez kell tartani az MSZ EN 365 szabvány útmutatását (általános utasítások / 2.5 bek.). **Figyelem!** Kötelező a termék rendszereiben alapozott ellenőrzési (általános utasítások 2.4 bek.). **Figyelem!** A felhasználónak (a mentést végzőnek vagy a mentett személynek) az eszköz használata előtt el kell olvasnia és meg kell érinthe a gyűrű által megadott információkat.

2) BEJELENTETT SZERVEZETEK.

Olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (9. bek. / D tábl.): M2; N3.

3) SZÓJEGYZÉK (2 ábr.)

A) Címkéjelölés; B) Bekötési pont GYEREK mód; C) Bekötési pont FELNŐTT mód; D) Vállpántok; E) Vállpántlapon csatolt.

3.1 - Föbb anyagok. Olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (2.4 bek.): 1) bekötési pontok és csatolás; 10 (pántok és varrat); PVC hármasz.

4) JELÖLÉSEK.

Ábrafelirat nélküli számok/betűk: olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (5. bek.).

4.1 - Általános (3 ábr.). Útmutatások: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Piktogram, amely bemutatja, hogyan kell lezárni és rögzíteni a beoldalú csatolásokat.

4.2 - Nyomon követhetőség (3 ábr.). Útmutatások: T2; T8; T9.

5) HASZNÁLATI MÓDOK.

A könnyen és gyorsan felhelyezhető mentőhármasznek a test méretétől

9 WARNINGS



fuggen két felhasznási módja van: Gyerek vagy Felnőt mód: • Gyerek mód: csatlakoztatás a három, B betével jelölt hurok/bekötési pontot (2. ábra) egy EN 362 szabvány szerinti csatlakozához az 5. ábrán látható módon; • Felnőt mód: csatlakoztatás a három, C betével jelölt bekötési pontot (2. ábra) egy EN 362 szabvány szerinti csatlakozához a 7. ábrán látható módon. **Figyelem!** Ne csatlakoztasson B típusú bekötési pontot/hurokot C típusúhoz és fordítva.

6 A MENTŐHÁROMSZÖG FELETÉLE.

A mellkas kerülete alapján válassza ki a felnőt vagy a gyerek használáti módot (1. ábra). A megmentendő személyről kell helyezni a mentőháromszögre, és át kell bújtatni a karjait a két vállpánton. Ha szűkséges, állítsa be a vállpántokat a beállító csatlalt (4. ábra). Fogja meg az alsó bekötési pontot (B vagy C), és emelje fel a lábát között a mentésre szoruló személy mellkasmagasságáig. Illlesszen be egy EN 362 szerinti csatlakozást a bal oldali bekötési pontba, majd az alsóból (B vagy C), és végül a háromszög jobb bekötési pontjába (B vagy C). Ellenőrizze, hogy a három bekötési pont a megfelelő sorrendben van-e beüzve a csatlakozóba. **Figyelem!** Ellenőrizze, hogy minden három bekötési pont a megfelelő sorrendben van-e beüzve a csatlakozóba (5-7. ábra).

7 HASZNÁLATI UTASÍTÁS.

A kiemelési/mentési műveletek megkezdésé előtt ki kell értekelni a kockázati tényezőket (korányzeti, kísérő, következményes).

7.1 EN 1497:2007: A mentőhelyezetet normál munkavékenység végzése közbeni viselésre terveztek. A felhasználók meg kell próbálnia egy biztonságos helyen felleggyá az első használat megkezdése előtt, hogy megbizonyosodjan arról, hogy a méget megfelelő, hogy megfelelően állítható, és a kényelem színjére megfelel-e a tervezett használatnak.

7.2 EN 1498: 2006-B. 1) A mentőcskát mentésre szolgál. 2) A mentónék gondoskodnia kell arról, hogy a mentett személyt ne veszélyeztesse az eszköz pántjainak mozgása vagy a bekötési pontokkal való érintkezés, például egy csatlakozóval, amelyet véletlenül bekörülve kez esemény, például egy rövid esés, alatt hozzáutalik a mentett személy fejéhez.

7.3 - **További figyelmeztetések.** 1) A modulzatlan felüggesszével a helyezetben súlyos fiziológiai sérülésekkel és szélsőséges esetekben halálra okozhat. 2) Vegye figyelembe a pártáratlal és a jég hatásait, a szélsőséges hőmérsékleteket, az éles szélköt, a kémiai reagenseket, az elektromos vezetékéket, a vágásokat, horzsásolakat, UV-sugárakat stb., mert ezek veszélyeztethetik az eszköz biztonságát. 3) Csak olyan rögzítési pontokat használjon, amelyek legalább 12 kN-nak ellentállnak, nem tartalmaznak éles szélköt, és függőlegesen a megmentendő személy felett találhatók, a biztonsági önvén nem kisebb magasságban.

8 SZIMBÓLUMOK.

Olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (16. bek.): F1.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οι οδηγίες για τη χρήση της συσκευής αυτής αποτελούνται από ένα γενικό και ένα ειδικό μέρος, πρέπει να διάβασθε προσεκτικά και το δύο πριν από τη χρήση.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το φυλλάριο περιέχει μόνο τις ειδικές οδηγίες.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ EN 1497:2007 / 1498:2006-B.

Αυτή η σημειώση περιέχει τις απαραίτητες πληροφορίες για τη σωστή χρήση των ακόλουθων προϊόντων: Rescue Triangle.

1) ΠΕΛΙΟ ΕΦΑΡΜΟΣΤΙΚΟΣ.

EN 1497: 2007 - Πλεξουδά διάσωσης, EN 1498: 2006-B - Βροχή διάσωσης. Αυτό το προϊόν αποτελεί Μέσο Αποκάτασης Προστασίας (ΜΑΠ) ενάντια στις πώσεις από ψηλά • είναι σύμφωνο με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425. **Προσοχή!** Για αυτό το προϊόν πρέπει να σέβεστε τις οδηγίες του προγράμματος EN 365 (Ειδικές οδηγίες / παράγραφος 2.5). **Προσοχή!** Για αυτό το προϊόν είναι απαραίτητος ένας εκτενής περιοδός έλεγχος (Ειδικές σημειώσεις / παράγραφος 1). **Προσοχή!** Ο χρήστης (ο διάσωσης ή το άτομο που διάσωσθε) πρέπει να διαβάσει και να κατανοήσει τις πληροφορίες που περιέχονται από τον κατασκευαστή πριν από τη χρήση της αυτούς.

2) ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΙ ΟΡΓΑΝΩΣΙΟΙ

Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 9 / ταμπλέ D): M2; N3.

3) ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ (Εικ. 2).

A) Επικέτα με σήμανση. B) Λειτουργία KIDS στη σημειώση προσάρτησης. C) Λειτουργία ADULTS σημειώση προσάρτησης; D) Ιμάντες, ώμου, E) Αγκάφες προσάρτησης μηδαμών ώμου.

3.1 - Κύρια υλικά. Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 2.4): 1) σημειώση προσάρτησης και πόρτες; 10 (ιμάντες και ραφές); PVC τρίγωνο.

4) ΣΗΜΑΝΣΗ.

Αριθμό/γράμματος χωρίς λεζάντα: Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 5).

4.1 - Γενικές (Εικ. 3). Σημειώσεις: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Εικονόγραμμα που δείχνει πώς να κλείνετε και να σταθεροποιείτε τις πόρτες προσάρτησης.

4.2 - Ιγνιάσιασμάτη (Εικ. 3). Σημειώσεις: T2; T8; T9.

5) ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΗΣΗΣ.

Το πρόσωπο διάσωσης έχει εικονικό και γρήγορο χειρισμό, έχει δύο τρόπους χρήσης ανάλογα με το μέγεθος του σώματος: Παιδική λειτουργία ή λειτουργία εντύπων: • Λειτουργία Kids : συνδέστε τα τρία πόρτες της βρόχης / σημειώση προσάρτησης που σημειώνεται με το γράμμα B (εικόνα 2) σε μια υποδοχή EN 362 όπως φαίνεται στη σχ. 5. • Λειτουργία για εντύπων : συνδέστε τα τρία σημεία σύνδεσης που σημειώνεται με το γράμμα C (εικόνα 2) σε μια υποδοχή EN 362 όπως φαίνεται στη σχ. 7. **Προσοχή!** Μην συνδέτε ένα σημείο προσάρτησης/βρόχο τύπου B σε έναν τύπο C σε αντίστοιχο.

6) ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΡΙΓΩΝΟΥ ΔΙΑΣΩΣΗΣ.

Επιλέξτε τη λειτουργία χρήσης, ενήλικες ή παιδιά, με βάση την περιφέρεια του θώρακα (Εικ. 1). Το πρώτο που πρέπει να διασωθεί πρέπει να βάλεται το τριγώνο διάσωσης, βάζοντας τη σέρια τους μέρας από τους δύο ίματές ώμου.

• Λειτουργία Kids : συνδέστε τα τρία πόρτες της βρόχης / σημειώση προσάρτησης που σημειώνεται με το γράμμα B (εικόνα 2) σε μια υποδοχή EN 362 όπως φαίνεται στη σχ. 5. • Λειτουργία για εντύπων : συνδέστε τα τρία σημεία σύνδεσης που σημειώνεται με το γράμμα C (εικόνα 2) σε μια υποδοχή EN 362 όπως φαίνεται στη σχ. 7. **Προσοχή!** Βεβαιωθείτε ότι και τα τρία σημεία σύνδεσης έχουν εισαχθεί στον αντίστοιχο.

7) ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.

Πριν από την έναρξη εργασιών διάσωσης/βοήθειας, πρέπει να αξιοχωνούνται οι παραγόντες κινδύνου (νερβαλοκνήσικο, συνακόλουθο, επαλκούσιο).

7.1 - EN 1497:2007. Η πλεξουδά διάσωσης είναι σχεδιασμένη για φορέτα κατά τη διάρκεια κανονικών εργασιών. Ο χρήστης θα πρέπει να διοκμάστε την αιώρη με αυτή σαφάλτε μέρος πριν την χρησιμοποίηση για πρώτη φορά, για να βεβαιωθεί ότι το μέγεθος είναι σωστό, οπότε μπορεί να ρυθμιστεί στην ιδανική στάση για την προβλέψιμη χρήση.

7.2 - EN 1498: 2006-B. 1) Ο ίματος διάσωσης είναι μόνο για διάσωση. 2) Ο διάσωσης πρέπει να βεβαιωθεί ότι το άτομο που διασωθεί δεν κινδυνεύει από την κίνηση των ίματών της σωστούς ή από την επαρχή με τα σημεία σύνδεσης, για παραδείγματα ένα σύνδεσμο που πλήρως το πρόσωπο που διασωθεί στο κεφάλι κατά τη διάρκεια ενός ακούσιου περιστατικού, πώση.

7.3 - Προσθέτω προσδοκούσιος: 1) Η οδροής εναντίωρη στην πλευρά που πρέπει να προκαλέσει σοβαρός φυσιολογικούς τραυματισμούς, κατά τη σεριαλές περιπτώσεις, θανατηφόρου τραυματισμού. 2) Δώστε προσοχή στις επιδράσεις της υγρασίας και του πάγου, των ακραίων θερμοκρασιών, των αιχμών ακρών, των εκδρομών, των υπεριώδων ακτών κ.λ.π. δότε μπορεί να βλάψουν την ασφάλεια της σωστούς.

7.4 - Προσθέτω προσδοκούσιος: 1) Η οδροής εναντίωρη στην πλευρά που πρέπει να προκαλέσει σοβαρός φυσιολογικούς τραυματισμούς, κατά τη σεριαλές περιπτώσεις, θανατηφόρου τραυματισμού. 2) Δώστε προσοχή στις επιδράσεις της υγρασίας και του πάγου, των ακραίων θερμοκρασιών, των αιχμών ακρών, των εκδρομών, των υπεριώδων ακτών κ.λ.π. δότε μπορεί να βλάψουν την ασφάλεια της σωστούς.

7.5 - Προσθέτω προσδοκούσιος: 1) Η οδροής εναντίωρη στην πλευρά που πρέπει να προκαλέσει σοβαρός φυσιολογικούς τραυματισμούς, κατά τη σεριαλές περιπτώσεις, θανατηφόρου τραυματισμού. 2) Δώστε προσοχή στις επιδράσεις της υγρασίας και του πάγου, των ακραίων θερμοκρασιών, των αιχμών ακρών, των εκδρομών, των υπεριώδων ακτών κ.λ.π. δότε μπορεί να βλάψουν την ασφάλεια της σωστούς.

7.6 - Προσθέτω προσδοκούσιος: 1) Η οδροής εναντίωρη στην πλευρά που πρέπει να προκαλέσει σοβαρός φυσιολογικούς τραυματισμούς, κατά τη σεριαλές περιπτώσεις, θανατηφόρου τραυματισμού. 2) Δώστε προσοχή στις επιδράσεις της υγρασίας και του πάγου, των ακραίων θερμοκρασιών, των αιχμών ακρών, των εκδρομών, των υπεριώδων ακτών κ.λ.π. δότε μπορεί να βλάψουν την ασφάλεια της σωστούς.

7.7 - Προσθέτω προσδοκούσιος: 1) Η οδροής εναντίωρη στην πλευρά που πρέπει να προκαλέσει σοβαρός φυσιολογικούς τραυματισμούς, κατά τη σεριαλές περιπτώσεις, θανατηφόρου τραυματισμού. 2) Δώστε προσοχή στις επιδράσεις της υγρασίας και του πάγου, των ακραίων θερμοκρασιών, των αιχμών ακρών, των εκδρομών, των υπεριώδων ακτών κ.λ.π. δότε μπορεί να βλάψουν την ασφάλεια της σωστούς.

POLSKI

Instrukcja użytkowania tego urządzenia składa się z instrukcji ogólnej i szczegółowej, obie muszą być uważane przed zastosowaniem. **Uwaga!** Niniejsza nota stanowi informacje niezbędne do prawidłowego używania następujących produktów: trójkąta ewakuacyjnego Rescue Triangle.

1) ZAKRES ZASTOSOWANIA.

EN 1497:2007 - Szczelki ratunkowe; EN 1498:2006-B - Pasz ratunkowe. Jest to sprzęt ochrony osobistej (DPI), przeznaczony do wbudowania do systemów ewakuacji, na przykład lańcuchy i kabły; jest on zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425. **Uwaga!** W przypadku tego produktu należy przestrzegać wskazówek normy EN 365 (instrukcja ogólna / paragraf 2.5). **Uwaga!** Produkt ten wymaga dokladnej kontroli okresowej (instrukcja ogólna / paragraf 4). **Uwaga!** Użytkownik (stronik lub osoba ratowana) powinny przeczytać i zrozumieć informacje przedstawione przez producenta przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia ratowniczego.

2) SŁUMBIÓD.

Konsultujcie się z legindami i ujętymi punktami (punkt 16): F1.

7.2 - EN 1498: 2006-B. 1) Päästerihm on ainult päästetöödeks. 2) Päästja peab veendum, et päästetav ei saa seadme riimade või kinnituspunktidega kokkupuuta ohtu, nt kui hundusklamber pöratab juhuslikul liitumisel vastu päästetava pead, nt lühikustikum.

7.3 - **Lisohoiatused.** 1) Inerter rakmetes ripumine vähit pöhjustada tösieelduse füüsili vigastusi ja